



Chronicle

September 2021



**We don't claim to be heroes.
We just live our vocation.**



Please support us doing so!
<http://bbg.org.za>



**The Relief Organisation of the
Order of Malta in South Africa**

COVID-19 STATISTICS IN SOUTH AFRICA

16 536 206
TESTS CONDUCTED

2 787 203
POSITIVE CASES

2 560 605
RECOVERIES

82 496
DEATHS

9 544
NEW CASES

Active Cases
144 102

WEDNESDAY
01
September 2021

Learn more to
BE READY
for #COVID-19
[sacoronavirus.co.za](https://www.sacoronavirus.co.za)
Covid-19 Public Hotline
0800 029 999
Whatsapp 'Hi' to
0600 123 456



Unallocated
Confirmed Cases: 00

Daily Deaths
235

Recovery Rate
91,9%

Vaccines Administered
12 841 537



health

Department:
Health
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

DOWNLOAD the COVID Alert SA app

The COVID Alert SA app can notify you if you have been exposed to another app user with coronavirus. Download it now to protect yourself and others

Download on the
App Store

GET IT ON
Google Play

COVID-19 STATISTICS IN KZN

POSITIVE CASES IDENTIFIED	ACTIVE CASES	RECOVERIES	DEATHS	NEW CASES
479 952	55 656	409 847	13 585	1 803

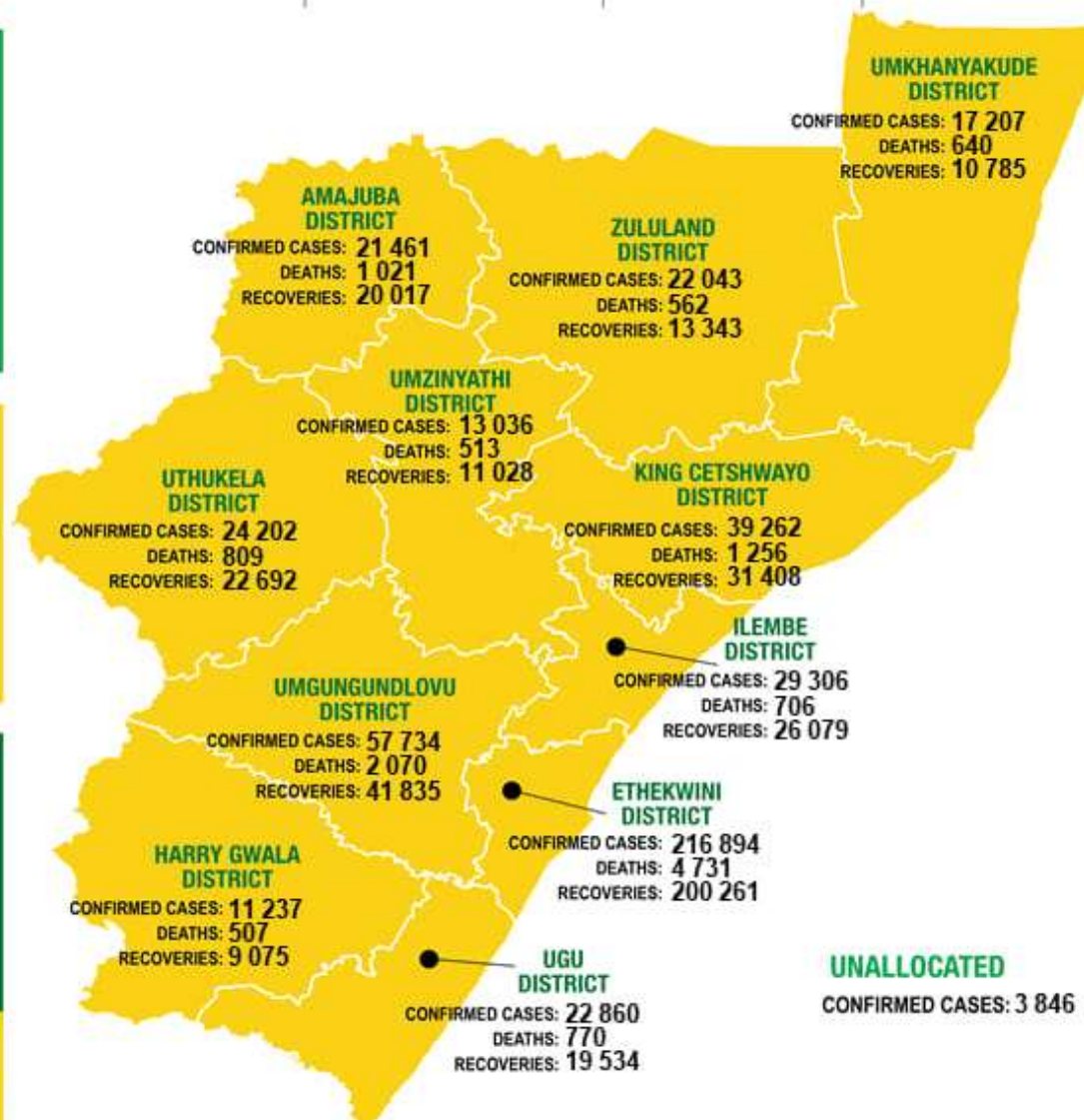
WEDNESDAY
01
SEPTEMBER
2021

Learn more to
Be READY
for #COVID19:
www.sacoronavirus.co.za
Covid-19 public hotline:
0800 029 999
WhatsApp 'Hi' to
0600 123 456

DOWNLOAD the
COVID Alert SA app
The COVID Alert SA app can
notify you if you have been
exposed to another app user
with coronavirus.
Download it now to
protect yourself and
others



Available on the
App Store
GET IT ON
Google Play



UNALLOCATED
CONFIRMED CASES: 3 846

CORONA: WE HELP!

The Corona Pandemic confronted us with **extraordinary challenges** over and above our usual routine services:

- We faithfully take care of the high-risk group of our **immune deficient and geriatric hospice patients** and the **children** of our children's home where some are **particularly at risk from previous illnesses**.
- We continue to ensure that the 676 patients we treat for life in our **AIDS treatment** program, despite the restricted freedom of movement due to Covid-19, reliably receive their life-sustaining, highly effective antiretroviral drugs and take them daily.
- We also take care of our needy **home care and AIDS patients** at home. Many of these patients and their families have lost their sources of income and are starving.
We have already distributed close to two thousand food parcels to them and there is still a need for many more.
A grocery package costs R400.00 (\$28.00 | £20.00).
- Our Clinic for **malnourished infants** continues to prevent starvation, **examines** the children, **advices** and **counsels** their caregivers, and provides an average of **6636 baby food meals** in a four-weeks-cycle.

Please support us with **UNRESTRICTED donations** so that we can use the money where it is most needed.

You can donate here:

- <http://bbg.org.za/donate.htm>
- <https://www.paypal.me/SMOMRSA>
- <https://www.facebook.com/BBG.ORG.ZA>

Detailed and daily updated reports **on our situation relief work** are available online at: <http://bbg.org.za/chronicles.htm>

We celebrate **Holy Mass** at Blessed Gérard's Chapel every day at 7 pm (GMT+2). These services are always live broadcast at <https://www.facebook.com/bgcc.ngo>

CORONA: WIR HELFEN!

Neben unseren üblichen Diensten hat uns die Covid-19-Pandemie mit **außerordentlichen Herausforderungen** konfrontiert:

- Wir kümmern uns treu um die **Hochrisikogruppe** unserer **immungeschwächten und geriatrischen Hospizpatienten** und um die teilweise durch Vorerkrankungen **besonders gefährdeten Kinder unseres Kinderheims**.
- Wir stellen nach wie vor sicher, dass die 676 Patienten, die wir in unserem **AIDS-Behandlungsprogramm** lebenslang therapieren, trotz der wegen Covid-19 eingeschränkten Bewegungsfreiheit ihre lebenserhaltenden hochwirksamen antiretroviralen Medikamente zuverlässig bekommen und täglich einnehmen.
- Ebenso kümmern wir uns um unsere **bedürftigen Hauspflege- und AIDS Patienten** zu Hause.
Viele dieser Patienten und ihre Familien haben keine Einkünfte mehr und leiden an Hunger.
Wir haben schon beinahe zweitausend Lebensmittelpakete an sie ausgeliefert und viele mehr sind noch nötig.
Ein Lebensmittelpaket kostet 24 € (26 CHF).
- Unsere **Klinik für mangel-, fehl- und unterernährte Kleinkinder und Säuglinge kämpft nach wie vor gegen Hunger**, untersucht die Kinder, berät ihre Betreuer und gibt durchschnittlich 6 636 Babynahrungsmahlzeiten in einem Vier-Wochen-Zyklus kostenlos aus.

Bitte unterstützt uns mit **frei verfügbaren (NICHT zweckgebundenen) Spenden**, damit wir das Geld jeweils dort einsetzen können, wo es gerade am nötigsten gebraucht wird.

Hier könnt Ihr spenden:

- IBAN: DE37 7215 2070 0000 0120 21 (Bruderschaft des Seligen Gerhard e.V.)
- <http://bbg.org.za/spenden.htm>
- <https://www.paypal.me/SMOMRSA>
- <https://www.facebook.com/BBG.ORG.ZA>

Ausführliche aktuelle **Berichte über unsere Hilfstätigkeit und Situation** sind online verfügbar bei: <http://bbg.org.za/chronicles.htm>

Wir feiern die **HI. Messe** täglich in der Blessed Gérard's Kapelle 19⁰⁰ Uhr (MEZ).

Diese wird immer live übertragen auf <https://www.facebook.com/bgcc.ngo>

Gerne nehmen wir Ihre Fürbitten mit ins Gebet:

<http://bbg.org.za/fuerbitte.htm>

1 September 2021



Food delivery #187

1. September 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 187

1 September 2021

Philani Mathonsi and Musa Shezi, the two Social Workers of Blessed Gérard's Children's Home, start an online course in "Concepts of Child Development and Sexual Behaviour" at the NWU Unit for Continuing Education today. The course will last until 28 February 2022. The training outcome will increase efficiency in clinical practice with children placed in our care, particularly those vulnerable because of sexual abuse.



1. September 2021

Philani Mathonsi und Musa Shezi, die beiden Sozialarbeiter des Blessed Gérard's Kinderheims, starten heute einen Online-Kurs in „Konzepte der kindlichen Entwicklung und des sexuellen Verhaltens“ an der NWU-Einheit für Weiterbildung. Der Kurs dauert bis zum 28. Februar 2022. Das Trainingsergebnis wird die Effizienz in der klinischen Praxis mit Kindern in unserer Obhut erhöhen, insbesondere mit solchen, die aufgrund von sexuellem Missbrauch gefährdet sind.

1 September 2021

We welcomed our new support services manager, Mr. Robert C. Allan, today. Caroline Beaumont, our former support services manager, will continue her service as our store room manager and buyer until she will retire in March next year.



1. September 2021

Wir haben heute unseren neuen Hauswirtschafts-Manager, Herrn Robert C. Allan, begrüßt. Caroline Beaumont, unsere ehemalige Hauswirtschafts-Managerin, wird ihren Dienst als Lagerraum-Managerin und Einkäuferin bis zu ihrer Pensionierung im März nächsten Jahres fortsetzen.

2 September 2021



Food delivery #188

2. September 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 188

2 September 2021



Our active member Zanele Mzimela is in charge of Othandweni Day Care Centre in Hlomendlini. She asked us to help them with mattresses and a baby bed. We gladly helped them out and delivered our donation.



2. September 2021



Unser aktives Mitglied Zanele Mzimela leitet den Kindergarten Othandweni in Hlomendlini. Sie hatte uns um Matratzen und ein Kinderbett gebeten. Gerne haben wir ihnen damit geholfen und unsere Spende dort abgeliefert.



3 September 2021

25 years

Blessed Gérard's Care Centre and Blessed Gérard's Church

On September 3, 1996, the then Bishop of Eshowe, Dr. Mansuet Dela Biyase, blessed Blessed Gérard's Care Centre and Blessed Gérard's Church.

Blessing and Opening of Blessed Gérard's Care Centre

Liturgy: <https://youtu.be/wYZ12H4P6co>

Function: <https://youtu.be/cP3C4ddyVmk>

The founder of the [Order of Malta](#), [Blessed Gérard](#), died on September 3, 1120 and the church consecrated to him was thus blessed on the 876th anniversary of his death. The church is the seat of the South African relief organisation of the Order of Malta, the [Brotherhood of Blessed Gérard](#).

Blessed Gérard's Care Centre is the headquarters of the organisation.

Even back then, after it was [founded on 28 October 1992](#), they were running their [aid fund for poor sick people](#), [emergency aid fund](#), [scholarship fund](#), [child hunger aid project](#), home economics school, [senior citizens' club](#), [sewing school](#), [HIV / AIDS awareness program](#), [kindergarten](#), and their [disaster relief project](#).

The opening of the Blessed Gérard's Care Centre marked the beginning of the [hospice](#).

Later the [first aid service](#), the [children's home](#) and the [AIDS treatment program](#) were added.

All of these services were not developed on the drawing board, but were each a courageous and effective response to specific emergency situations on site that had otherwise not been dealt with or not adequately dealt with by others.

The Care Centre is the fulcrum of this comprehensive program of holistic care in the middle of an area of a quarter of a million people, often referred to as the AIDS stronghold of the world, where over 40% have not even attended secondary school and over 80% live in poverty. On 20 May 2020 the district of iLembe, in which Mandeni is located, had the second highest Covid-19 infection rate in all of South Africa, and on 27 August 2021 the seven-day incidence was 237.

The activity report of the centre impresses with notable statistics:

More than 10,000 patients have so far been treated and cared for by the Care Centre.

5420 inpatients, 4673 outpatients, 5134 home care patients, 7654 ambulance transports, 3623 counselling consultations, 1624 AIDS patients and 2240 social cases.

The current statistics can be found in our newsletters: <http://bbg.org.za/newsletters.htm>.

But even more than these statistics, the idealism, the devotion and the tender loving care of the many full-time and voluntary helpers for the patients, clients and people looked after of the Centre are a reason for pride and lasting gratitude.

Most of our staff come from the same poverty-stricken area as our patients. That is why we have an even greater responsibility for our staff. We are a popular employer. Given the catastrophic unemployment rate in this country, the fact that we pay 94 people good salaries means a lot. A whole bunch of unemployed family members is dependent



Blessed Gérard's Care Centre on the day of its opening



Bishop Biyase blesses the Church.



Frä Ludwig Hoffmann von Rumerstein brings a relic of Blessed Gérard donated by the Grand Magistry of the Order of Malta.



Frä Ludwig Hoffmann von Rumerstein presents the relic of Blessed Gérard to Father Gérard.

3. September 2021

25 Jahre

Blessed Gérard's Care Zentrum und Blessed Gérard's Kirche

Am 3. September 1996 weihte der damalige Bischof von Eshowe, Dr. Mansuet Dela Biyase, das Blessed Gérard's Care Zentrum ein und segnete die Blessed Gérard's Kirche.

Einweihung des Blessed Gérard's Care-Zentrums:

Liturgie: <https://youtu.be/wYZ12H4P6co>

Rahmenprogramm: <https://youtu.be/cP3C4ddyVmk>

Der Gründer des [Malteserordens](#), der [Selige Gerhard](#), starb am 3. September 1120 und die ihm geweihte Kirche wurde damit an seinem 876. Todestag gesegnet. Die Kirche ist der Sitz der Südafrikanischen Hilfsorganisation des Malteserordens, der Brotherhood of Blessed Gérard.

Das Blessed Gérard's Care Zentrum ist die Zentrale der Organisation.

Schon damals, nach ihrer [Gründung am 28.10.1992](#), betrieben die Südafrikanischen Malteser ihren [Hilfsfonds für arme Kranke](#), [Nothilfe-Fonds](#), [Stipendien-Fonds](#), [Kinder-Hungerhilfe-Projekt](#), [Hauswirtschaftsschule](#), [Seniorenclub](#), [Nähschule](#), [HIV/AIDS-Aufklärungs-Programm](#), [Kindergarten](#), und ihr [Katastrophenhilfe-Projekt](#).

Die Eröffnung des Blessed Gérard's Care Zentrums war der Beginn des [Hospizes](#).

Später kamen der [Erste-Hilfe-Dienst](#), das [Kinderheim](#) und das [AIDS-Behandlungs-Programm](#) dazu.

All diese Dienste wurden nicht am Reißbrett entwickelt, sondern waren jeweils eine beherzte und wirksame Antwort auf konkrete Notsituationen vor Ort, denen anderweitig nicht oder nicht hinreichend begegnet worden war.

Das Care Zentrum ist der Dreh- und Angelpunkt dieses umfassenden Programms ganzheitlicher Hilfe inmitten einer Gegend mit einer Viertelmillion Einwohnern, die oft als die AIDS-Hochburg der Welt bezeichnet wurde, in der über 40% nicht einmal eine weiterführende Schule besucht haben und über 80% in Armut leben. Am 20.5.2020 hatte der Landkreis iLembe, in dem Mandeni liegt, die zweithöchste Covid-19 Infektionsrate in ganz Südafrika, und am 27.8.2021 lag die Sieben-Tage-Inzidenz bei 237.

Der Tätigkeitsbericht des Zentrums imponiert mit beeindruckenden Statistiken:

Mehr als 10 000 Patienten wurden bislang durch das Care Zentrum behandelt und betreut.

5420 stationäre Patienten, 4673 ambulante Patienten, 5134 Hauskrankenpflege-Patienten, 7654 Krankentransporte, 3623 Beratungen, 1624 AIDS-Patienten und 2240 Sozialfälle.

Die aktuellen Statistiken finden Sie in unseren [Rundbriefen](#).

Doch mehr noch als diese Statistiken, sind der Idealismus, die Hingabe und der liebevolle Umgang der vielen haupt- und ehrenamtlichen Helfer/innen mit den Patienten, Klienten und Betreuten des Zentrums Grund zum Stolz und zur nachhaltigen Dankbarkeit.

Die meisten unserer Mitarbeiter/innen kommen aus derselben von Armut gepeinigten Gegend wie unsere Patienten. Daher haben wir eine umso größere Verantwortung auch für unser Personal. Wir sind ein beliebter Arbeitgeber. Bei der katastrophalen

on every breadwinner. A salary is usually filling 10 to 20 hungry stomachs. This means that up to 1,500 people a day are incidentally, so to speak supplied with the essentials. For that reason alone, it would be socially unjust if we only paid starvation wages. Our volunteers, like the full-time employees, therefore also receive two full meals per shift, adequate reimbursement of expenses and free medical treatment and medication.

When outsiders call the house a “heaven of care in the midst of the AIDS hell”, “[where love overcomes misery](#)” and the beneficiaries experience a “[culture shock of love](#)”, the goal “tuitio fidei et obsequium pauperum” (preservation of faith and help the Poor) is achieved, which appears on every badge of the Brotherhood of Blessed Gérard.

The South African relief organisation of the Order of Malta has reason to be lastingly grateful – Thank God they are now also supported by the South African Department of Social Development and the Department of Health, but have to raise the vast majority (89%) of their annual financial needs through fundraising – **for the many [donors](#) and supporting [members](#), who thankfully always made it possible up to now to raise the funds to fulfill the huge demand to finance all the vast activities.**

Please continue to help us!

And here is the current "situation report" from Father Gérard, the head of the South African relief organisation of the Order of Malta:

Our third Covid-19 wave has not yet subsided and is even on the rise again. On 27 August 2021, the 7-day incidence in our magisterial district of iLembe was 237.

Unfortunately, two of our employees and three children in the children's home recently got infected.



Albertine and Hans Sporer, Johannes Lagleder and Daniel Meehan were invested as Honorary Dedicated Members of the Brotherhood of Blessed Gérard.



Hans and Albertine Sporer and Johannes Lagleder

Arbeitslosenrate hierzulande bedeutet die Tatsache, dass wir 94 Menschen gute Gehälter zahlen, enorm viel. Von jedem Verdiener ist eine ganze Traube von arbeitslosen Familienmitgliedern abhängig. Ein Gehalt füllt in der Regel 10 bis 20 hungrige Mägen. Damit werden sozusagen ganz nebenbei bis zu 1500 Menschen täglich mit dem Nötigsten versorgt. schon deshalb wäre es sozial ungerecht, wenn wir nur Hungerlöhne bezahlten. Auch unsere Ehrenamtlichen bekommen deshalb, genauso wie die Hauptamtlichen, zwei vollwertige Mahlzeiten pro Schicht, eine angemessene Unkostenerstattung und kostenlose ärztliche Behandlung und Medikamente. Wenn Außenstehende das Haus einen „[Himmel von Pflege inmitten der AIDS-Hölle](#)“, „[wo Liebe das Elend überwindet](#)“ nennen und die Hilfsempfänger hier einen „[Kulturschock der Liebe](#)“ erfahren, ist das Ziel „tuitio fidei et obsequium pauperum“ (Bewahrung des Glaubens und Hilfe den Armen), das auf jedem Abzeichen der Brotherhood of Blessed Gérard steht, erreicht.

Grund zur nachhaltigen Dankbarkeit haben die Südafrikanischen Malteser, die mittlerweile gottlob auch vom Sozialministerium und vom Gesundheitsministerium Südafrikas unterstützt werden, aber den weitaus größten Teil (89%) ihres jährlichen Finanzbedarfs durch Spendenwerbung aufbringen müssen, **für die vielen Spender und Fördermitglieder, die es dankenswerterweise immer wieder ermöglicht haben, die Mittel zur Erfüllung des riesigen Aufgabenbereiches aufzubringen.**

Bitte helfen Sie uns auch weiterhin!

Und hier noch der aktuelle „Lagebericht“ von Pater Gerhard, dem Leiter der Südafrikanischen Malteser: Noch ist unsere dritte Covid-19-Welle nicht abgeflaut und sogar wieder im Steigen. Am 27. August 2021 lag die 7-Tage-Inzidenz in unserem Landkreis iLembe bei 237. Leider haben sich kürzlich auch wieder zwei unserer Mitarbeiterinnen und drei Kinder im Kinderheim infiziert.

CORONA: WE HELP!

- In addition to our usual services, the Covid-19 pandemic has presented us with **extraordinary challenges**:
- We faithfully look after the **high-risk group** of our **immunocompromised and geriatric hospice patients** and the **children in our children's home**, some of whom are **particularly at risk** from previous illnesses.
 - We continue to ensure that the 676 patients we treat lifelong in our **AIDS treatment program**, despite the restricted freedom of movement due to Covid-19, reliably receive their life-sustaining, highly effective antiretroviral drugs and take them daily.
 - We also take care of our **needy home care and AIDS patients** at home. Many of these patients and their families have run out of income and are starving. We have delivered nearly two thousand food packages to them and many more are needed. A grocery package costs R400.00 (\$28.00 | £20.00).
 - Our **clinic for malnourished toddlers and infants continues to fight against hunger**, examines the children, advises their carers and gives out an average of 6,636 baby food meals in a four-week cycle free of charge.

CORONA: WIR HELFEN!

- Neben unseren üblichen Diensten hat uns die Covid-19-Pandemie mit **außerordentlichen Herausforderungen** konfrontiert:
- Wir kümmern uns treu um die **Hochrisikogruppe** unserer **immungeschwächten und geriatrischen Hospizpatienten** und um die teilweise durch Vorerkrankungen **besonders gefährdeten Kinder unseres Kinderheims**.
 - Wir stellen nach wie vor sicher, dass die 676 Patienten, die wir in unserem **AIDS-Behandlungsprogramm** lebenslang therapieren, trotz der wegen Covid-19 eingeschränkten Bewegungsfreiheit ihre lebenserhaltenden hochwirksamen antiretroviralen Medikamente zuverlässig bekommen und täglich einnehmen.
 - Ebenso kümmern wir uns um unsere **bedürftigen Hauspflege- und AIDS Patienten** zu Hause. Viele dieser Patienten und ihre Familien haben keine Einkünfte mehr und leiden an Hunger. Wir haben schon beinahe zweitausend Lebensmittelpakete an sie ausgeliefert und viele mehr sind noch nötig. Ein Lebensmittelpaket kostet 24 € (26 CHF).
 - Unsere **Klinik für mangel-, fehl- und unterernährte Kleinkinder und Säuglinge** kämpft nach wie vor gegen Hunger, untersucht die Kinder, berät ihre Betreuer und gibt durchschnittlich 6 636 Babynahrungsmahlzeiten in einem Vier-Wochen-Zyklus kostenlos aus.

I won't be able to come to Europe again this year. The fourth corona wave has now begun in Germany. Also, not many will be able to come to meetings and church services at which I could win new donors. Many potential donors are also "bled out" because of their most grateful support to the victims of the flood disasters in Central Europe, the forest fires in the Mediterranean countries, the earthquake in Haiti, the emergency in Lebanon, the famines in Madagascar, South Sudan and Yemen, the hurricanes in Mexico and now also the refugees from Afghanistan. That's why I'm currently not planning to come back to Europe until after Easter 2022.

In the week from 12 July 2021 we had very bad unrest in our community of Mandeni, in our district iLembe, in our province kwaZulu-Natal and in other parts of South Africa.

- <https://northcoastcourier.co.za/174281/watch-mass-looting-across-kwadukuza-and-mandeni/>
- <https://northcoastcourier.co.za/174385/army-restores-order-in-isithebe-industrial-park-mandeni/>
- <https://northcoastcourier.co.za/174406/mandeni-mayor-calls-for-peace-to-save-jobs-and-the-livelihoods-of-our-people/>
- <https://www.news24.com/witness/news/kzn/looters-in-kwazulu-natal-destroyed-mandenis-recovery-says-mayor-20210723>

Factories, health facilities, department stores, shops and supermarkets (with the exception of two shops in Mandeni) were looted, partially destroyed and some set on fire. Streets were barricaded and the population was in fear of the robbing hordes. The police were completely overwhelmed. We had quite a staff shortage because many of our employees were unable to come to work because of the unrest. Some of them heroically came to us on secret routes through the bush at risk of death, because they could not leave the patients in the hospice and the children in the children's home alone.

Thank God the calm has returned and, similar to the flood disasters in Germany, Belgium and Austria, many volunteers have started to clean up after the chaos. I am also very proud of the older children in our children's home, who helped with great enthusiasm.

So, things went "crazy" here, but I'm glad that the situation has calmed down and our care centre got away unharmed.

On 11 August 2021, we also resumed our food deliveries for our starving home nursing and AIDS patients in their huts and dwellings. Many of them have lost their sources of income as a result of the Covid-19 pandemic. In the four weeks before we were afraid our vehicles could be ambushed if they had been on the road with food parcels. Of course, due to the supply bottleneck, groceries have become much more expensive for us in purchasing too, but we help as best we can. The groceries for a package that feeds a family of four for a month now cost us R400.00 (\$28.00 | £20.00).

I am very worried about the future of our country. When large parts of our population are so easily influenced that they knock everything upside down and set fire to everything, including their own workplaces and sources of supply (department stores, supermarkets, shops, factories, supply trucks and even healthcare facilities, etc.), I see an enormous amount of catching up to do in education, building a conscience, tolerance, a sense of responsibility and peacefulness. This is an enormous challenge and more than a life's work, not just for us missionaries.

Detailed up-to-date reports on our relief work and situation are available online at: <http://bbg.org.za/chronicles.htm>.

We celebrate Holy Mass every day in Blessed Gérard's Chapel at 7:00 p.m. (GMT + 2). This is always broadcast live on <https://www.facebook.com/bgcc.ngo>.

Please support us with freely available (NOT earmarked) donations so that we can use the money where it is needed most.

You can donate here:

- <http://bbg.org.za/donate.htm>
- <https://www.paypal.me/SMOMRSA>
- <https://www.facebook.com/BBG.ORG.ZA>

In diesem Jahr werde ich nicht mehr nach Europa kommen können. In Deutschland hat nun auch die vierte Corona-Welle begonnen. Es werden wohl auch nicht viele zu Versammlungen und Gottesdiensten kommen können, bei denen ich neue Spender/innen gewinnen könnte. Viele potentielle Spender sind auch wegen ihrer höchst dankenswerten Unterstützung der Opfer der Überschwemmungskatastrophen in Mitteleuropa, der Waldbrände in den Mittelmeerländern, des Erdbebens in Haiti, der Notlage im Libanon, der Hungersnöte in Madagaskar, im Südsudan und in Jemen, der Wirbelstürme in Mexiko und nun auch der Afghanistanflüchtlinge „ausgeblutet“. Deshalb plane ich momentan erst nach Ostern 2022 wieder nach Europa zu kommen.

Wir hatten in der Woche ab dem 12. Juli 2021 ganz schlimme Unruhen in unserer Gemeinde Mandeni, in unserem Landkreis iLembe, in unserer Provinz kwaZulu-Natal und in anderen Teilen Südafrikas.

- <https://northcoastcourier.co.za/174281/watch-mass-looting-across-kwadukuza-and-mandeni/>
- <https://northcoastcourier.co.za/174385/army-restores-order-in-isithebe-industrial-park-mandeni/>
- <https://northcoastcourier.co.za/174406/mandeni-mayor-calls-for-peace-to-save-jobs-and-the-livelihoods-of-our-people/>
- <https://www.news24.com/witness/news/kzn/looters-in-kwazulu-natal-destroyed-mandenis-recovery-says-mayor-20210723>

Fabriken, Gesundheitseinrichtungen, Warenhäuser, Läden und Supermärkte (bis auf zwei Geschäfte in Mandeni) wurden geplündert, teilweise zerstört und manche angezündet. Straßen waren verbarrikadiert und die Bevölkerung war in Angst und Schrecken vor den raubenden Horden. Die Polizei war völlig überfordert. Wir hatten ziemlichen Personalmangel, weil viele unserer Angestellten wegen der Unruhen nicht zum Dienst kommen konnten. Manche von ihnen sind heldenhaft unter Lebensgefahr auf Schleichwegen durch den Busch zu uns gekommen, weil sie die Patienten im Hospiz und die Kinder im Kinderheim nicht alleinlassen konnten.

Gottlob ist jetzt wieder Ruhe eingekehrt und ähnlich wie bei den Überschwemmungskatastrophen in Deutschland, Belgien und Österreich haben viele freiwillige Helfer/innen begonnen, nach dem Chaos wieder aufzuräumen. Ich bin auch sehr stolz auf die älteren Kinder unseres Kinderheims, die dabei mit viel Begeisterung und Elan mitgeholfen haben.

So ging es hier auch durchaus „rund“ aber ich bin froh, dass sich die Situation beruhigt hat und unser Care-Zentrum ungeschoren davonkam.

Am 11. August 2021 haben wir auch unsere Lebensmittellieferungen für unsere hungernden Hauskrankenpflege- und AIDS-Patienten in deren Hütten und Behausungen wieder aufgenommen. Viele von ihnen haben durch die Covid-19-Pandemie ihre Einnahmequellen verloren. In den vier Wochen zuvor hatten wir Angst unsere Fahrzeuge könnten überfallen werden, wenn sie mit Lebensmittelpaketen unterwegs gewesen wären. Natürlich wurden jetzt aufgrund des Versorgungs-Engpasses die Lebensmittel auch für uns im Einkauf wesentlich teurer, aber wir helfen eben, so gut wir können. Die Lebensmittel für ein Paket, das eine vierköpfige Familie einen Monat lang ernährt, kosten uns jetzt umgerechnet 24 € (26 CHF).

Ich mache ich mir große Sorgen um die Zukunft unseres Landes.

Wenn große Teile unserer Bevölkerung so leicht beeinflussbar sind, dass sie alles krumm und klein schlagen und anzünden, einschließlich ihrer eigenen Arbeitsplätze und Versorgungsquellen (Warenhäuser, Supermärkte, Geschäfte, Fabriken, Versorgungs-Lastzüge und sogar Gesundheitseinrichtungen usw.) sehe ich einen enormen Nachholbedarf an Bildung, Gewissensbildung, Toleranz, Verantwortungsbewusstsein und Friedfertigkeit. Das ist eine enorme Herausforderung und mehr als eine Lebensaufgabe nicht nur für uns Missionare.

Ausführliche aktuelle Berichte über unsere Hilfstätigkeit und Situation sind online verfügbar bei: <http://bbg.org.za/chronicles.htm>

Wir feiern die Hl. Messe täglich in der Blessed Gérard's Kapelle 19⁰⁰ Uhr (GMT+2). Diese wird immer live übertragen auf <https://www.facebook.com/bgcc.ngo>. Gerne nehmen wir Ihre Fürbitten mit ins Gebet: <http://bbg.org.za/fuerbitte.htm>.

Bitte unterstützt uns mit frei verfügbaren (NICHT zweckgebundenen) Spenden, damit wir das Geld jeweils dort einsetzen können, wo es gerade am nötigsten gebraucht wird.

Hier könnt Ihr spenden:

- IBAN: DE37 7215 2070 0000 0120 21 (Bruderschaft des Seligen Gerhard e.V.)
- <http://bbg.org.za/spenden.htm>
- <https://www.paypal.me/SMOMRSA>
- <https://www.facebook.com/BBG.ORG.ZA>

3 September 2021



Food delivery #189

3. September 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 189

6 September 2021



Food delivery #190

6. September 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 190

8 September 2021



Food delivery #191

8. September 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 191

9 September 2021



Food delivery #192

9. September 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 192

10 September 2021



10. September 2021



Food delivery #193

Lebensmittel Verteilung Nr. 193

13 September 2021



13. September 2021



Food delivery #194

Lebensmittel Verteilung Nr. 194

20 September 2021

We received a very welcome donation in kind from the Catholic Health Care Association (CATHCA) today:

15 Gloves (boxes of 100)
10 Hand sanitisers (20 l)
4 Sanitiser Stands
60 Masks
25 Gowns
10 Thermometers
18 Spray Bottles 750 ml

We are very grateful for the generous donation.



20. September 2021

Wir haben heute eine sehr willkommene Sachspende vom Katholischen Gesundheitsverband (CATHCA) erhalten:

15 Handschuhe (Kartons mit 100 Stück)
10 Händedesinfektionsmittel (20 l)
4 Desinfektionsmittelständer
60 Masken
25 Schutzkittel
10 Thermometer
18 Sprühflaschen 750 ml

Für die großzügige Spende sind wir sehr dankbar.

21 September 2021



21. September 2021



Food delivery #195



Lebensmittel Verteilung Nr. 195

22 September 2021



22. September 2021



Food delivery #196



Lebensmittel Verteilung Nr. 196

23 September 2021

It was today that we welcomed these four siblings at our Children's Home. We are ready and prepared to render all the tender loving care that they need as much as every child does.



23. September 2021

Heute durften wir diese vier Geschwister in unserem Kinderheim begrüßen. Wir sind bereit, ihnen die liebevolle Fürsorge zu leisten, die sie so sehr brauchen wie jedes Kind.

23 September 2021



23. September 2021





Food delivery #197



Lebensmittel Verteilung Nr. 197

27 September 2021



27. September 2021



Food delivery #198



Lebensmittel Verteilung Nr. 198

28 September 2021

We welcomed another girl at our Children's Home today.

We will gladly look after her, educate her and assure that she can grow up in a loving and caring environment.



28. September 2021

Wir haben heute ein weiteres Mädchen in unserem Kinderheim begrüßt.

Wir betreuen sie gerne, erziehen sie und sorgen dafür, dass sie in einer liebevollen und fürsorglichen Umgebung aufwachsen kann.

28 September 2021



Food delivery #199

28. September 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 199

29 September 2021



Food delivery #200

29. September 2021



Lebensmittel Verteilung Nr. 200



Food delivery #200



Lebensmittel Verteilung Nr. 200

30 September 2021



30. September 2021





Food delivery #201



Lebensmittel Verteilung Nr. 201

30 September 2021



30. September 2021



Covid-19 Vaccination



Covid-19 Impfung

30 September 2021

We welcomed another girl at our Children's Home today.

We are prepared to look after her and provide her with a new home.

We will do our best to nurture and develop her body, mind and soul and enable her to grow up in a loving and caring environment.



30. September 2021

Wir haben heute ein weiteres Mädchen in unserem Kinderheim begrüßt.

Wir sind bereit, sie zu betreuen und ihr ein neues Zuhause zu geben.

Wir werden unser Bestes tun, um ihren Körper, Geist und ihre Seele zu hegen und pflegen und zu entwickeln und ihr ein liebevolles und fürsorgliches Aufwachsen zu ermöglichen.

30 September 2021



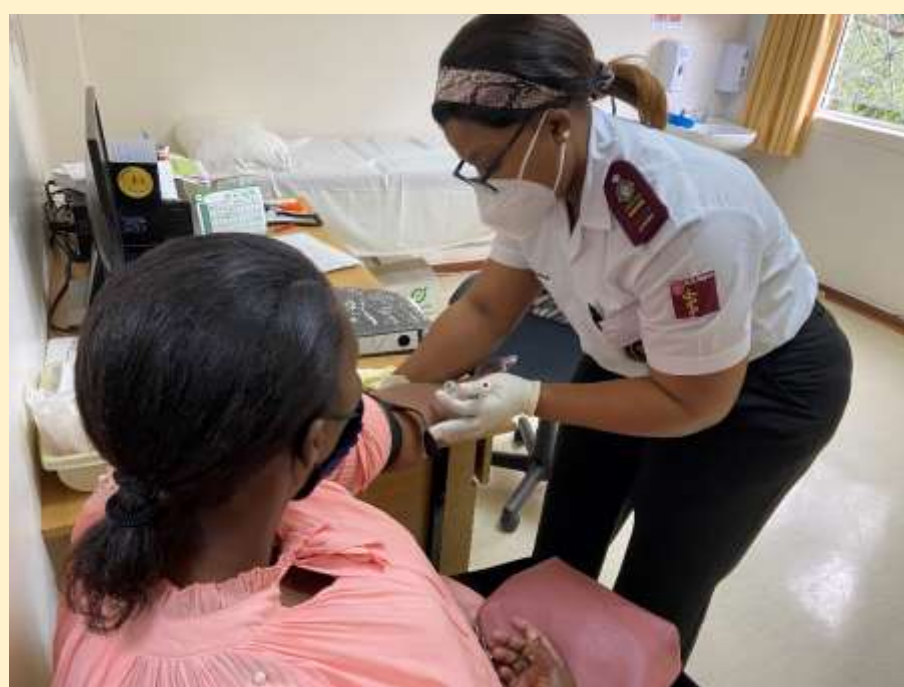
Routine in our HAART Clinic

Picture left: Dr. Ntshangase monitors the progress of our AIDS treatment. The patient reports all her ups and downs and possible other problems. The doctor then gives advice and reviews the treatment.

Picture right top: Sister Nkambule examines the patient and takes blood for the ongoing efficiency monitoring.

Picture right bottom: Nurse Nxumalo issues the antiretroviral medication for the next month and records the dispensing. The patient signs that she has received the ARVs.

30. September 2021



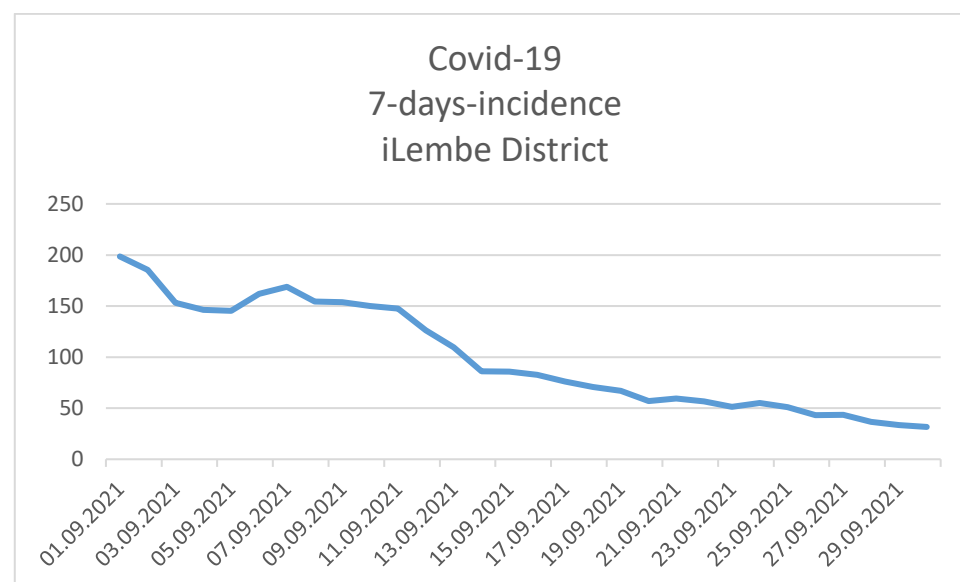
Routine in unserer HAART Klinik

Bild links: Dr. Ntshangase überwacht den Fortschritt unserer AIDS-Behandlung. Die Patientin berichtet von all ihren Höhen und Tiefen und möglichen anderen Problemen. Der Arzt gibt dann Ratschläge und überprüft die Behandlung.

Bild rechts oben: Schwester Nkambule untersucht den Patienten und nimmt Blut für die laufende Effizienzkontrolle ab.

Bild rechts unten: Schwester Nxumalo gibt die antiretroviralen Medikamente für den nächsten Monat aus und protokolliert die Abgabe. Die Patientin unterschreibt, dass sie die ARVs erhalten hat.

Covid-19 Statistics of our Magisterial District iLembe				Covid-19 Statistik unseres Landkreises iLembe		
Source/Quelle: https://www.facebook.com/kznhealth/						
Date Datum	total Summe	recovered genesen	died gestorben	active aktiv	newly infected Neuinfizierte	7 days incidence 7 Tage Inzidenz
01.09.2021	29306	26079	706	2521	144	199
02.09.2021	29397	26079	706	2612	91	185
03.09.2021	29487	26079	707	2701	90	153
04.09.2021	29579	26079	707	2793	92	146
05.09.2021	29803	26079	707	3017	224	145
06.09.2021	29992	26079	707	3206	189	162
07.09.2021	30186	26079	712	3395	194	169
08.09.2021	30243	26079	712	3452	57	154
09.09.2021	30330	26079	712	3539	87	154
10.09.2021	30398	26079	721	3598	68	150
11.09.2021	30474	26079	721	3674	76	147
12.09.2021	30568	26079	726	3763	94	126
13.09.2021	30657	26079	726	3852	89	110
14.09.2021	30708	26079	726	3903	51	86
15.09.2021	30764	26079	726	3959	56	86
16.09.2021	30832	26079	728	4025	68	83
17.09.2021	30859	26079	733	4047	27	76
18.09.2021	30903	26079	733	4091	44	71
19.09.2021	30974	26079	733	4162	71	67
20.09.2021	31003	26079	733	4191	29	57
21.09.2021	31068	26079	733	4256	65	59
22.09.2021	31107	26079	733	4295	39	57
23.09.2021	31143	26079	738	4326	36	51
24.09.2021	31194	26079	738	4377	51	55
25.09.2021	31213	26079	738	4396	19	51
26.09.2021	31236	26079	738	4419	23	43
27.09.2021	31266	26079	738	4449	30	43
28.09.2021	31290	26079	743	4468	24	37
29.09.2021	31310	26079	744	4487	20	33
30.09.2021	31335	26079	744	4512	25	32



COVID-19 STATISTICS IN SOUTH AFRICA



17 690 407
TESTS CONDUCTED



2 902 672
POSITIVE CASES



2 773 344
RECOVERIES



87 626
DEATHS



1 678
NEW CASES

Active Cases
41 702

Thursday
30
September 2021

Learn more to
BE READY
for #COVID-19
[sacoronavirus.co.za](https://www.sacoronavirus.co.za)
Covid-19 Public Hotline
0800 029 999
Whatsapp 'Hi' to
0600 123 456



Unallocated
Confirmed Cases: 00

Daily Deaths
101

Recovery Rate
95,5%



Vaccines Administered
17 505 358

COVID-19 STATISTICS IN KZN



511 461
POSITIVE CASES IDENTIFIED



17 041
ACTIVE CASES



478 971
RECOVERIES



14 585
DEATHS

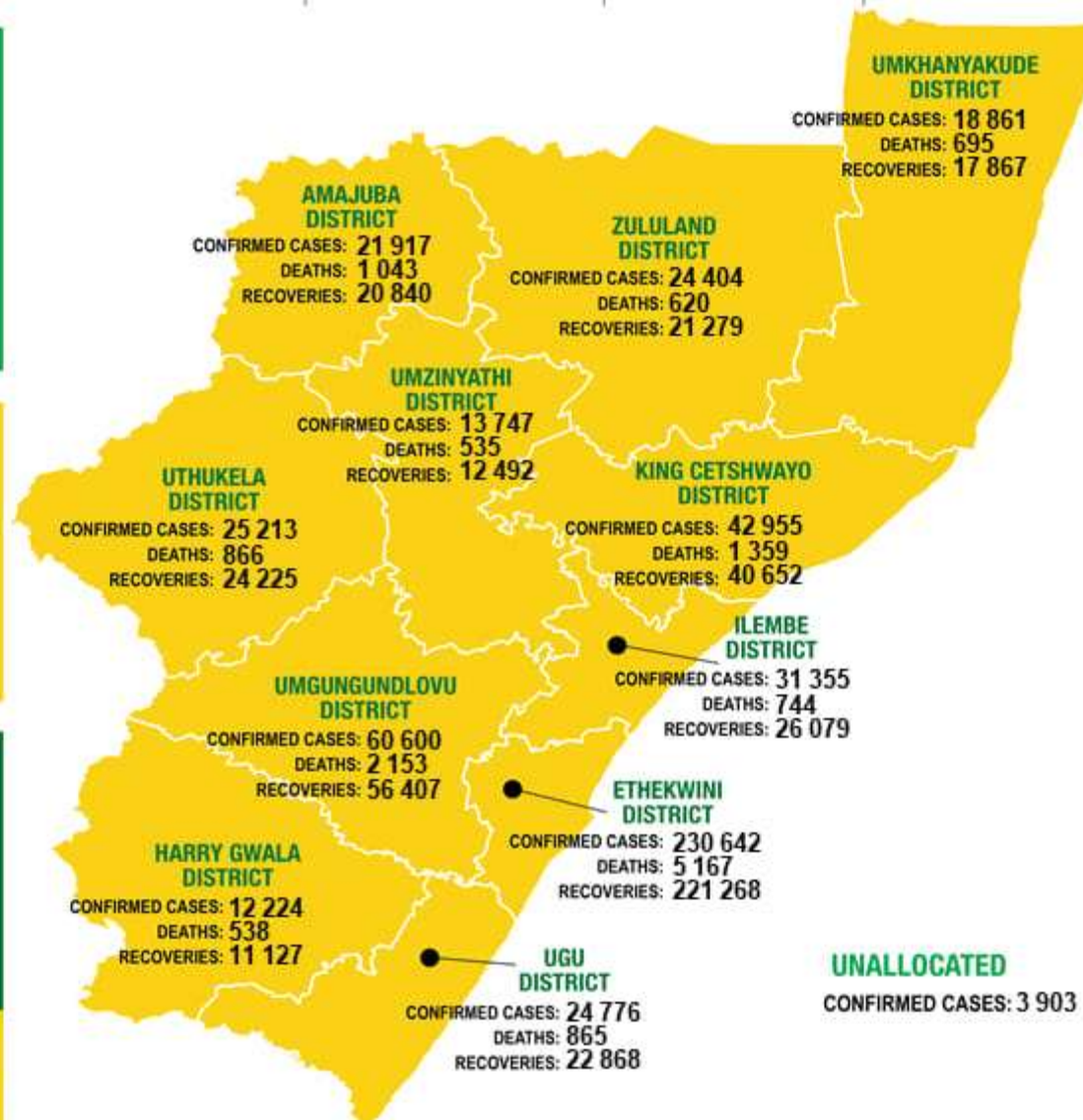


626
NEW CASES

THURSDAY
30
SEPTEMBER
2021

Learn more to
Be READY
for #COVID19:
www.sacoronavirus.co.za
Covid-19 public hotline:
0800 029 999
WhatsApp 'Hi' to
0600 123 456

DOWNLOAD the
COVID Alert SA app
The COVID Alert SA app can
notify you if you have been
exposed to another app user
with coronavirus.
Download it now to
protect yourself and
others



UNALLOCATED
CONFIRMED CASES: 3 903

CORONA: WE HELP!	CORONA: WIR HELFEN!
The Corona Pandemic confronted us with extraordinary challenges over and above our usual routine services: • We faithfully take care of the high-risk group of our immune deficient and geriatric hospice patients and the children of our children's home where some are particularly at risk from previous illnesses. • We continue to ensure that the 672 patients we treat for life in our AIDS treatment program, despite the restricted freedom of movement due to Covid-19, reliably receive their life-sustaining, highly effective antiretroviral drugs and take them daily. • We also take care of our needy home care and AIDS patients at home. Many of these patients and their families have lost their sources of income and are starving. We have already distributed close to two thousand food parcels to them and there is still a need for many more. A grocery package costs R400.00 (\$28.00 £20.00). • Our Clinic for malnourished infants continues to prevent starvation, examines the children, advices and counsels their caregivers, and provides an average of 6636 baby food meals in a four-weeks-cycle. Please support us with UNRESTRICTED donations so that we can use the money where it is most needed. You can donate here: • http://bbg.org.za/donate.htm • https://www.paypal.me/SMOMRSA • https://www.facebook.com/BBG.ORG.ZA Detailed and daily updated reports on our situation relief work are available online at: http://bbg.org.za/chronicles.htm We celebrate Holy Mass at Blessed Gérard's Chapel every day at 7 pm (GMT+2). These services are always live broadcast at https://www.facebook.com/bgcc.ngo	Neben unseren üblichen Diensten hat uns die Covid-19-Pandemie mit außerordentlichen Herausforderungen konfrontiert: • Wir kümmern uns treu um die Hochrisikogruppe unserer immungeschwächten und geriatrischen Hospizpatienten und um die teilweise durch Vorerkrankungen besonders gefährdeten Kinder unseres Kinderheims. • Wir stellen nach wie vor sicher, dass die 672 Patienten, die wir in unserem AIDS-Behandlungsprogramm lebenslang therapieren, trotz der wegen Covid-19 eingeschränkten Bewegungsfreiheit ihre lebenserhaltenden hochwirksamen antiretroviralen Medikamente zuverlässig bekommen und täglich einnehmen. • Ebenso kümmern wir uns um unsere bedürftigen Hauspflege- und AIDS Patienten zu Hause. Viele dieser Patienten und ihre Familien haben keine Einkünfte mehr und leiden an Hunger. Wir haben schon beinahe zweitausend Lebensmittelpakete an sie ausgeliefert und viele mehr sind noch nötig. Ein Lebensmittelpaket kostet 24 € (26 CHF). • Unsere Klinik für mangel-, fehl- und unterernährte Kleinkinder und Säuglinge kämpft nach wie vor gegen Hunger, untersucht die Kinder, berät ihre Betreuer und gibt durchschnittlich 6 636 Babynahrungsmahlzeiten in einem Vier-Wochen-Zyklus kostenlos aus. Bitte unterstützt uns mit frei verfügbaren (NICHT zweckgebundenen) Spenden, damit wir das Geld jeweils dort einsetzen können, wo es gerade am nötigsten gebraucht wird. Hier könnt Ihr spenden: • IBAN: DE37 7215 2070 0000 0120 21 (Bruderschaft des Seligen Gerhard e.V.) • http://bbg.org.za/spenden.htm • https://www.paypal.me/SMOMRSA • https://www.facebook.com/BBG.ORG.ZA
	Ausführliche aktuelle Berichte über unsere Hilfstätigkeit und Situation sind online verfügbar bei: http://bbg.org.za/chronicles.htm Wir feiern die HI. Messe täglich in der Blessed Gérard's Kapelle 19⁰⁰ Uhr (MEZ). Diese wird immer live übertragen auf https://www.facebook.com/bgcc.ngo Gerne nehmen wir Ihre Fürbitten mit ins Gebet: http://bbg.org.za/fuerbitte.htm